

潛水中

漂移在現實夢境中

香港話劇團將與台灣莫比斯圓環創作公社聯合呈現黑盒作品《潛水中》。這個格局獨特的小劇場作品曾在台灣公演了三次，並被評為台北牯嶺街小劇場年度五大演出之一。作品沒有「實打實」的劇情，表演方式也十分新穎可喜。也許觀眾會因為沒有抓住劇情的發展線索而覺得「一頭霧水」，或是因為不習慣其演員的表演方式而覺得無所適從，但這正是小劇團的魅力所在：你永遠不知道等待你的是甚麼。

文：香港文匯報記者 尉瑋 圖：香港話劇團提供

本劇的導演張藝生畢業於香港演藝學院戲劇學院，主修導演，後旅居台灣近十年，曾跟隨台灣的「優人神鼓」修煉藝術。他也是台灣莫比斯圓環創作公社的藝術總監及創辦人。這個成立於2005年的藝術團體，集合了各領域的專業資深藝術工作者，希望以有限的人力物力，探索戲劇的無限可能。甚麼是「莫比斯圓環」？把一張細長的紙條反轉其中一端後與另一端接合，就成為了一個「莫比斯圓環」。從這帶子的一面出發，會發現可以永無止境地走下去，無限循環。對於藝術家來說，這也許正是對藝術與生命的絕佳比喻。

張藝生說，《潛水中》的創作理念，最初來自於電影《潛水鐘與蝴蝶》和《碧海藍天》。「《潛》的故事很讓我感動，主角全身不能動彈，卻依然靠眼睛去溝通，並且寫出書來，非常感人。而《碧海藍天》，講述一個男性對理想的追求。他喜歡潛水，對深海世界十分嚮往，那是很純淨的理想追求。當時想創作一個戲讓我與梁菲倚（此劇的另一位導演，也是該劇首演時的女主角扮演者）去演，就想不如就從這兩套電影入手。」

之後的某一年，張藝生到King Sir（鍾景輝）家拜年，遇到了香港知名編劇龍文康，說起這個想法，兩人一拍即合。「我自己也很喜歡這兩部電影。」龍文康說，「他（張藝生）很注重形式與視覺，很少說被一個故事感動成這樣的。」

七段不同的劇場體驗

龍文康說，張藝生和梁菲倚十分尊重創作，就算他寫了一些「稀奇古怪」的

東西出來，他們也總是竭盡全力將它在劇場中呈現。「他們總是着重去尋找一種劇場形式，在表達上面尋求突破。用他們的話說，是『很具象地做一件很抽象的事情』。」

《潛水中》的故事貼近日常生活，卻又瀰漫着夢境般的迷離感。龍文康跳出《潛水鐘與蝴蝶》或是《碧海藍天》的故事格局，用蒙太奇的手法寫出了一個疑真似幻的故事。故事中的男子因為潛水意外而腦部缺氧，全身癱瘓，只有雙眼還能眨動。他的太太陪在他身旁，卻幻化出七個不同身份的女性，展開了七段似是各自獨立，又隱隱相關的故事。這七個女人，到底是現實中的人，還是記憶中的幻影？又或是主人公潛意識深處不同自我的投射？

在這些看似零碎的片段中，飄散出來的卻是現代人無法消弭的孤寂感。台北藝術大學戲劇系講師于善祿就曾評說：演出「以平凡生活的日常情境，透出濃濃的孤獨感、寂寞感、空虛感……反映了現代人的存在處境與狀態。」

「我們從女人的身份出發，」龍文康說，「一個女人，可以是女兒、媽媽、情婦、有名的人、無名的人……有不同的身份供人聯想。這七個不同的身份，由同一個人在同一個故事中去演繹。這七個不同的身份其實講的都是人與人之間的關係，是『溝通』——是不是一定要用語言去溝通才叫溝通呢？還是說如果我們心有靈犀的話，哪怕語言不通我們已經溝通了？」

每一個段落，張藝生都試圖找到一個最合適的方式去呈現，觀眾在七個段落間，很可能會經歷七種迥然不同的劇場體驗。「我們會結合形體劇場的方式去



梁菲倚。以下相片為台灣演出劇照



潛水中

時間：3月17日、18日，21至25日，28至31日 晚上8時
3月24日，31日 下午3時
地點：香港話劇團黑盒劇場（上環文娛中心8樓）



《潛水中》由陳煦莉以千變演出故事中心七位截然不同的女性；邱廷輝挑戰形體極限，造就此劇的風格。

表現，有時會魔幻一些，氣氛很強。我也找來音樂家，把整一段的表演譜上音樂，用音樂去把演出包起來。」

七段故事，每一段都不難理解，但其中的隱秘聯繫，還要靠觀眾自己細細去品味。

改變演員的身體程式

演出在台灣上演時，由於資源有限，最終由張藝生與梁菲倚兩人擔綱演出，梁菲倚一人分飾七角的精彩表現給觀眾留下了深刻印象。這次的香港版，將全部由香港話劇團的演員上陣。陳煦莉將挑戰「變身」，而在《盛勢》中飾演猴子的邱廷輝將再次挑戰自己形體表現的極限。

每一天排練，張藝生都為演員們準備了至少一個小時的訓練，希望打破他們自身潛移默化的表演程式，激發出新的能量。訓練主要集中在身體方面，最常做的就是「水草訓練」，讓演員們互相觸碰對方，來得到即時的反應。身體變得敏感，表現的

幅度便一下得到了延展，許多本來的習慣就開始產生了裂縫，另一種能量慢慢地滲了出來。訓練中，張藝生對男主角「逼」得尤其緊。

「我自己喜歡內斂的能量，內裡的微妙的能量，就像太極，外面一直動，但是在裡面有不動的東西。我對這些對比的能量很感興趣，那種強烈的反差往往會帶來很多東西。我和阿輝去試了很多。他的身體本來比較硬，但是在這個過程中變軟了，當它變得柔順的時候，整個敏感度才會被打開。肌肉如果是硬的狀態，那就是實在的狀態，是不流動的。我很高興看到他的身體有了變化，也把這些用到了戲裡面。所以有些場景會很靜，但他能緊緊抓住，不用表演，而只是清空自己，讓事情順應發生。」

香港話劇團演員的表演風格相信大家已經十分熟悉，若能夠在這個劇中突破求新，將會是該劇的一大看點。

觀劇筆記

語言之間或之外

近日觀劇，分別是鄧樹榮戲劇工作室的《打轉教室》以及進劇場的《小島芸香》，一新一舊，風格迥異，各有所得。鄧樹榮與陳麗珠（分別為《打轉教室》與《小島芸香》的導演）都是本地資深劇場工作者，前者曾在演藝學院執教七年，《打轉教室》則是他去年離開演藝學院之後的第一部創作；後者則向來以形體與精緻的劇場美學著稱，至於《小島芸香》則是她對本地著名編劇潘惠森同名舊作之重新演繹，可謂各有興味：一在語言以外，一在語言之間。

鄧樹榮的《打轉教室》是一齣「原創無語言形體喜劇」。或許，大家會感到驚訝，向來嚴肅、作品題材沉重的鄧樹榮（近年令人印象最深刻的例子自然是2008年的《泰特斯》以及2009年的《泰特斯2.0》），為甚麼會創作出這樣一套無語言形體喜劇。然而，了解鄧樹榮近三十多年創作歷程的大概都知道，無論是無言劇，還是喜劇，鄧樹榮都不是沒有「前科」。前者有剛劇場階段的《離地三百七十五米又如何》與《我們互不相識的一小時》，後者則有1996年的《無人地帶》以及執教演藝學院時期的《橫衝直撞偷錯情》。無論是剛劇場，還是鄧樹榮戲劇工作室時期，選擇無語言形體劇作為開業作（嚴格來說，《泰特斯2.0》才是鄧樹榮戲劇工作室創團作），大有「show quali」的意味。

記得鄧樹榮曾經提到，演員的基本武

器有二：他的嘴巴以及雙腳。換言之，即是聲音與身體。而演員的基本任務，是通過聲音與身體駕馭整個劇場空間。這些比故事、情節、人物等等「戲劇」（drama）的基本元素還要根本。況且，在「後戲劇」（post-drama）的年代，劇場不一定以「戲劇」的形式呈現，劇場演出也就有了更多的可能性。

《打轉教室》所代表的遊藝形式（結合了武術、體育、形體、雜耍與音樂），是其中一種可能性。而在東西方的演藝傳統中，這也是其中一種最源遠流長的表演類型。遊藝強調節奏與現場感的掌握，演員必須有深厚的表演訓練，始能壓場。所以，在《打轉教室》中，我們會見到導演與演員扭盡六壬以形體、敲擊與其他方式，企圖營造一種令人如置身過山車的「節奏之流」。然而，大概形體並不是幾位主要演員的強項，與敲擊部分相比，他們的形體都似乎不夠準確，其中演出的前半部分尤其如此。不過，演出的敲擊部分着實趣味盎然，小至鉛筆敲枱，大至集體敲擊，都能做到層次分別、如浪起伏，而又有停頓、變奏等細微差異的趣味，實在精彩。

然而，不知道是不是因為沒有了文本的支援，加上鄧樹榮向來的強項是導演演繹，而非文本／內容創作，《打轉教室》的內容便顯得有點單薄。雖然《打轉教室》仍然約略保留了起承傳合的傳統戲劇結構，但再精彩的技藝似乎仍然

無法消除「無事可為」的尷尬。結果，中段插入的hip-hop，獨立來看固然精彩，但置於演出的整體中，卻難免有堆砌之嫌。

至於陳麗珠重新演繹的《小島芸香》，則以進劇場的招牌形體風格與瑰麗意象，將潘惠森原劇本字裡行間的沉默、張力與暗流，散滿舞台的上空，就如演出中不時自煙機噴出的煙霧一樣，雖是語言，但要害卻在語言之間。這也是潘惠森的戲劇文本最厲害之處。

事實上，或許是場地（香港話劇團黑盒劇場）的特色緣故，新版《小島芸香》一直把劇中男女主角蔣平（李志文飾）與蘇青（陳麗珠飾），鎖定在一個無形的「圓」內。這個「圓」既畫定孤島深處蘇青家的範圍，也將蘇青內在的心鎖形象化為她跟蔣平二人關係的牢籠。在語言之間，二人或兜兜奔跑追逐，或以沉默與停頓釋出語言底下的暗流。無疑，劇中男女主角說很多話，但我更傾向認為，語言之間的無以名狀才是《小島芸香》的真正主角。就此而論，陳麗珠的形體與意象演繹，可謂盡得箇中風流。

不過，或許因為李志文向來的喜劇形象太深入民心，今次他所演繹的蔣平，總是不時令人忍俊不禁。當面對李志文，連陳麗珠也不時忍不住笑時，《小島芸香》字裡行間的張力與暗流，也就輕易的被吹到了小島海角，風流雲散。

文：小西

活動推薦

飛躍演奏2011/12獨奏會系列 貝竹特·阿貝都萊默鋼琴獨奏會

剛於去年12月獲《音樂美國》雜誌推選為「每月最佳演奏家」的阿貝都萊默，憑他超凡的音樂才華風靡世界各地樂迷。2009年，年僅18歲的他獲倫敦國際鋼琴比賽以彈奏普羅歌菲夫《第三鋼琴協奏曲》技驚四座，勇奪冠軍。自此，來自世界各地的邀約紛至，他先後與英國皇家愛樂樂團及倫敦愛樂樂團合作，及在中國及吉隆坡與指揮大師亞殊堅諾西巡迴演出，贏得廣泛讚譽。這次來港演出，曲目包括三首史卡拉第奏鳴曲（B小調，K. 27、G小調，K. 450及D大調，K. 96）、貝多芬的《D大調第三奏鳴曲》、布拉姆斯的《巴格尼尼變奏曲》、聖桑的《骷髏之舞》，以及李斯特的《孤寂時獲得神的恩典》及《魔鬼圓舞曲》。

時間：3月16日 晚上8時 地點：香港演藝學院音樂廳
查詢：3518 7290或info@pphk.org



香港城市室樂團 埃德娜·埃弗烈治夫人跟你說《彼得與狼》

香港城市室樂團將與著名國際師奶兼天王巨星埃德娜·埃弗烈治夫人同台獻上兩套魅力十足的兒童經典音樂作品《彼得與狼》及《龍蝦小姐闖天涯》，由客席指揮柯華率領樂團傾力演出。澳洲國寶埃德娜·埃弗烈治夫人有可能是現今世上最受歡迎、最有才華的女子。她1956年以一個澳洲「城郊師奶」的形象出道，至今已成為最知名的諧角之一，也是少有的藝壇長青樹，縱橫舞台、電視，出位形象自成一派，電視節目的創意，更是獨步天下。她為拿索斯灌錄的唱片《彼得與狼》，獲《企鵝唱片指南》推許為「替原作增添精彩特色的力作」。這次是埃德娜首度來港，將與樂團同台演出，以妙趣橫生的手法演繹普羅菲夫兒童音樂經典《彼得與狼》（作品編號67），還會為小朋友以又說又唱的生鬼方式，敘述惹笑的海底童話《龍蝦小姐闖天涯》。

時間：3月31日 下午2時30分及5時
地點：香港大會堂音樂廳
查詢：2864 2156，info@ccoohk.com

